



Robot[®]

Roomba[®]

robot aspirator

RO

Seria 600

Ghidul utilizatorului



Informații importante privind siguranța

RO

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE CĂTRE COPIII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE CĂTRE PERSOANE CU DEFICIENȚE FIZICE, SENZORIALE ȘI MENTALE SAU FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU CUNOȘTINȚE NECESARE, DACĂ SUNT SUPRAVEGHEAȚI SAU INSTRUIȚI CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ȘI DACĂ ÎNȚELEG RISCURILE IMPLICATE. NU LĂSAȚI COPIII SĂ SE JOACE CU ACEST APARAT. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA APARATULUI NU TREBUIE EFECTUATĂ DE CĂTRE COPIII NESUPRAVEGHEAȚI.

ATENȚIE: NU SCOATEȚI PIESELE ELECTRONICE ALE ROBOTULUI, ALE BATERIEI ROBOTULUI SAU ALE ÎNCĂRCĂTORULUI DE ANDOCARE, DENUMIT HOME BASE. ÎN INTERIOR NU EXISTĂ PIESE SAU COMPONENTE CARE POT FI ÎNTREȚINUTE DE UTILIZATOR. ÎN CAZ DE SERVICE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI CALIFICAT. VĂ RUGĂM SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ TENSIUNEA NOMINALĂ A UNITĂȚII DE ÎNCĂRCARE HOME BASE CORESPUNDE CU TENSIUNEA STANDARD A PRIZEI.

PENTRU A REDUCE RISCUL DE ACCIDENTARE SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ, VĂ RUGĂM SĂ ȚINEȚI CONT DE URMĂTOARELE MĂSURI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND INSTALAȚI, UTILIZAȚI SAU ÎNTREȚINEȚI ROBOTUL.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Pentru informații privind declarația de conformitate în UE, accesați www.irobot.com/compliance

- Înainte de utilizarea robotului, citiți toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare și de siguranță pentru o consultare ulterioară.
- Acordați atenție specială avertizărilor afișate pe robotul dvs., pe baterie, pe unitatea de încărcare Home Base™ și celor menționate în ghidul utilizatorului.
- Urmați toate instrucțiunile de utilizare și de operare.
- Consultați iRobot pentru toate întreținerile neprogramate.

Restricții de utilizare

- Robotul dvs. se utilizează doar în spații închise.
- Robotul dvs. nu este o jucărie. Nu vă așezați și nu stați pe dispozitiv. Recomandăm supravegherea copiilor mici și a animalelor atunci când robotul dvs. este în funcțiune.
- Depozitați și utilizați robotul doar la temperatura mediului înconjurător.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege lucruri care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege scurgeri de la înalțimi, vopsele, alte chimicale sau orice substanță lichidă.
- Înainte de utilizarea acestui dispozitiv strângeți obiecte precum îmbrăcăminte sau foi de hârtie, trageți cordonale perdelor și draperiilor, controlați sforile/cordonele și obiectele fragile. Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage în același timp, acesta poate răsturna un obiect de pe o masă sau o etajeră.
- Dacă spațiul care urmează să fie curățat dispune de un balcon, recomandăm folosirea unei bariere materiale pentru a preveni accesul dispozitivului în balcon și pentru a asigura utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- Acest aparat nu este recomandat a se utiliza de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Utilizați robotul Roomba doar în medii uscate.
- Nu pulverizați și nu turnați lichide pe robotul Roomba.
- Recomandăm supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu robotul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați.
- Nu puneți nimic pe robotul dvs.
- Trebuie să aveți în vedere că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când mergeți în zona de operare a robotului și evitați călcarea acestuia.
- Nu puneți robotul în funcțiune în zone în care se află prize electrice expuse în podea.
- Robotul dvs. iRobot Roomba vine echipat cu un cablu de alimentare aprobat în funcție de regiune. Nu utilizați alt cablu de alimentare. Pentru cabluri de înlocuire, contactați serviciul Relații cu clienții pentru o alegere adecvată a cablului de alimentare special pentru țara dvs.

Bateria și încărcarea bateriei

- Încărcați dispozitivul doar într-o priză standard. Produsul nu poate fi folosit cu orice tip de convertizor de curent. Utilizarea altor tipuri de convertizoare de curent va conduce la anularea imediată a garanției.
- Utilizați doar seturi de baterii reincărcabile cu specificația corectă și aprobate de iRobot.
- Nu utilizați unitatea de încărcare Home Base dacă ștecherul sau cordonul acesteia este deteriorat. Dacă ștecherul sau cordonul sunt deteriorate, acestea trebuie reparate de către producător sau de către persoane calificate.
- Înainte de depozitarea pe termen lung sau transportarea dispozitivului întotdeauna încărcați bateria și îndepărtați-o din robot și accesoriile acestuia.
- Încărcați bateria doar în spații închise.
- Unitatea de încărcare Home Base a robotului dvs. poate fi protejată cu un sistem de protecție la supratensiune, pentru cazul unor furtuni puternice cu descărcări electrice.
- Nu manevrați niciodată unitatea de încărcare Home Base cu mâinile ude.
- Întotdeauna decuplați robotul de unitatea de încărcare Home Base înainte de curățare sau întreținere.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală a unității de încărcare Home Base corespunde cu tensiunea standard a prizei.
- Please replace with: Bateriile folosite trebuie puse într-o pungă de plastic sigilată și eliminate în siguranță și în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Înainte de fiecare utilizare verificați ca bateriile să nu fie deteriorate și să nu curgă. Nu încărcați seturi de baterii deteriorate sau care curg.
- Dacă bateriile curg, returnați-le la service-ul dvs. autorizat local iRobot pentru a fi eliminate.
- Înainte de eliminare bateriile trebuie scoase din robot.
- Nu spargeți sau demontați seturile de baterii. Nu încălziți și nu lăsați setul de baterii lângă o sursă de căldură.
- Nu ardeți setul de baterii. Nu scurtcircuitați setul de baterii.
- Nu introduceți setul de baterii în nici un fel de lichid.
- Vă rugăm să contactați autoritatea locală de gestionare a deșeurilor pentru a vă informa cu privire la reciclarea bateriilor și reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dvs.



Simbolul de pe produs sau ambalajul acestuia indică:

Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate, utilizați unitățile de colectare separată. Contactați autoritatea dvs. locală pentru a obține informații cu privire la sistemul de colectare disponibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau pe terenuri de depozitare, substanțe periculoase se pot infiltra în apa subterană și pot afecta lanțul alimentar, putând astfel să vă pună în pericol sănătatea și bună starea. Vă rugăm contactați autoritatea locală sau regională pentru colectarea deșeurilor pentru a obține informații privind programele de colectare, reutilizare și reciclare

Cuprins

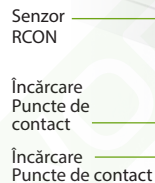
Informații importante privind siguranța	iii
Despre robotul dvs. Roomba®	2
Utilizarea robotului dvs. Roomba®	3
Programare.....	4
Accesorii	4
Întreținerea periodică a robotului	5
Depanare.....	8
Departamentul de relații cu clienții iRobot	9

Despre robotul dvs. Roomba

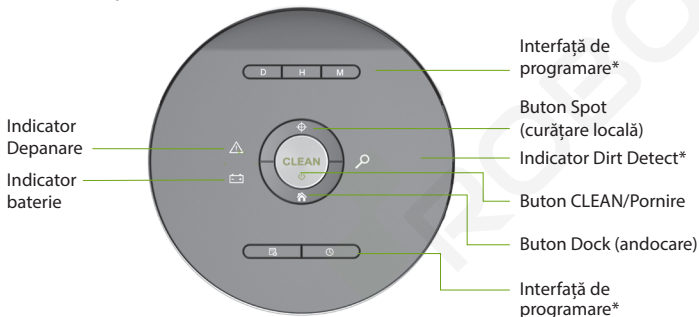
Vedere de sus a dispozitivului



Unitate de încărcare Home Base

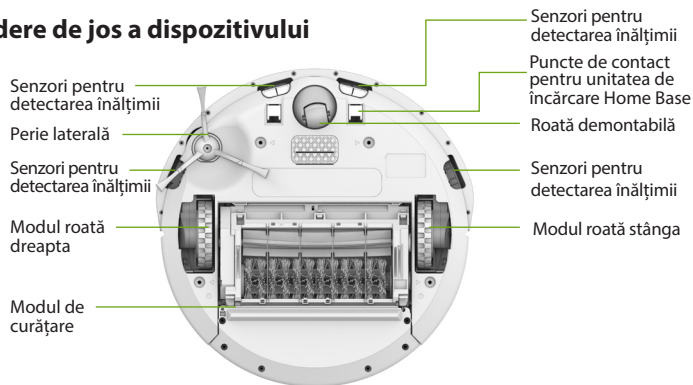


Butoane și indicatoare



*Funcțiile diferă în funcție de model

Vedere de jos a dispozitivului



Utilizarea robotului dvs. Roomba

Poziționarea unității de încărcare Home Base™

Amplasați unitatea de încărcare Home Base într-o zonă deschisă și păstrați următoarele distanțe în jurul acesteia:

- Cel puțin 0,5 metri pe fiecare latură a unității de încărcare Home Base
- Cel puțin 1 metru în fața unității de încărcare Home Base și la cel puțin 1 metru distanță de trepte.
- Cel puțin 2,5 metri de barierele Virtual Wall (de tip perete virtual)

Lăsați întotdeauna unitatea de încărcare Home Base în priză.

Instrucțiuni de utilizare:

- Întoarceți robotul și îndepărtați butonul de prindere pentru deschiderea bateriei. Așezați apoi robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru activarea bateriei.
- Pentru a încărca complet bateria înainte de primul ciclu de curățare, lăsați Roomba la încărcat în unitatea de încărcare Home Base timp de 3 ore.

 **Notă:** Robotul Roomba este livrat cu bateria parțial încărcată. Dacă începeți un ciclu de curățare înainte de a încărca complet bateria, Roomba s-ar putea să se întoarcă la unitatea de încărcare Home Base mai repede decât în timpul ciclului normal de curățare.

- Apăsăți butonul CLEAN o dată pentru a activa manual robotul Roomba. Pentru a începe un ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN încă o dată.

 **Notă:** Înainte de a începe procesul de curățare, îndepărtați obiectele aflate pe podea (de ex. haine, jucării etc.). Folosiți frecvent robotul Roomba pentru a menține podelele în condiții bune.

- Pentru a întrerupe robotul Roomba în timpul ciclului, apăsați butonul CLEAN.
- Pentru a relua ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN încă o dată.
- Pentru a încheia un ciclu de curățare și pentru a pune robotul în modul standby, țineți apăsat butonul CLEAN până când indicatoarele robotului Roomba se sting.
- Pentru a trimite robotul Roomba înapoi la unitatea de încărcare Home Base în timpul unui ciclu de curățare, apăsați butonul de andocare  (Dock) de pe Roomba. Acest lucru va duce la finalizarea ciclului de curățare.
- Pentru a utiliza  funcția SPOT (curățare locală), poziționați robotul Roomba pe zona cu reziduuri și apăsați butonul  (Spot) de pe robot. Robotul Roomba va curăța amănunțit zona pe un diametru de aproximativ 1 metru, prin mișcări spirale spre exterior, iar apoi va reveni la punctul de unde a început, folosind aceleași mișcări.



Notă: După fiecare utilizare goliți coșul de colectare și curățați filtrul.

- Lăsați întotdeauna robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru ca acesta să fie încărcat și pregătit pentru curățenie ori de câte ori este nevoie. Dacă doriți să lăsați robotul fără unitatea de încărcare Home Base, scoateți mai întâi bateria și depozitați apoi robotul Roomba și bateria într-un loc rece și uscat.

Bateria și încărcarea bateriei

Încărcați robotul Roomba folosind unitatea de încărcare Home Base. Pentru a economisi energia în timp ce robotul Roomba se încarcă, indicatoarele luminoase se vor stinge după 60 de secunde. Verificați stadiul bateriei prin apăsarea butonului CLEAN până la aprinderea indicatorului bateriei. Indicatorul va fi galben în timp ce bateria se încarcă și verde atunci când este complet încărcată.

Setarea ceasului (doar pentru anumite modele)

Înainte să programați robotul Roomba este necesar să setați ceasul. Pentru a seta ora:

- 1 Apăsăți și țineți apăsat butonul  ceas (Clock).
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul  ceas (Clock), folosiți butoanele **z** (Day), **H** oră (Hour) și **M** minute (Minute) pentru a seta ora exactă.
- 3 Eliberați butonul  ceas (Clock). Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că ora a fost setată.

Programare (doar pentru anumite modele)

Puteți programa robotul Roomba să curețe o dată pe zi, de până la șapte ori pe săptămână. Este necesar să setați ora înainte să setați un program.

Pentru a seta sau modifica programul de curățare

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul  program (Schedule).
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul  program (Schedule), folosiți butoanele **zi D** (Day), **H** oră (Hour) și **M** minute (Minute) pentru a seta un program.
- 3 Eliberați butonul  program (Schedule). Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că programul a fost setat.

Pentru a șterge ora de curățare programată

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul  program (Schedule).
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul  program (Schedule), apăsați butonul **zi D** (Day) pentru a naviga prin orele de curățare programate.
- 3 Atunci când Roomba afișează ora de curățare programată pe care doriți să o ștergeți, apăsați și țineți apăsat butonul **zi D** (Day) timp de cinci secunde. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că ora de curățare a fost ștearsă.
- 4 Eliberați butonul  program (Schedule).

Accesorii

Bariera Virtual Wall (perete virtual) cu două funcții

(accesoriu opțional pentru toate modelele)

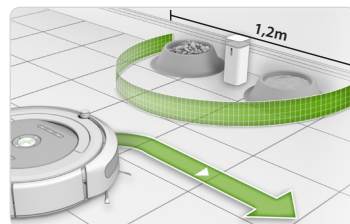
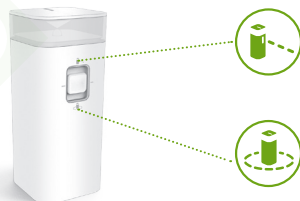
Bariera Virtual Wall (perete virtual) cu două funcții limitează robotul Roomba în zonele pe care doriți să le curățați și nu îl lasă să curețe zonele pe care nu doriți. Între ciclurile de curățare puteți lăsa dispozitivul în funcțiune, în poziția sa pe podea. Vă puteți seta dispozitivul într-una din cele două moduri, în funcție de necesitățile de curățare din locuința dumneavoastră:

 **Notă:** În condiții normale de utilizare bateriile vor dura 8-10 luni. Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul dvs. Virtual Wall (perete virtual) pentru o perioadă mai lungă și dacă doriți să-l depozitați, asigurați-vă că ați închis dispozitivul, respectiv ați comutat pe poziția "Oprit" (în mijloc).

Funcția Virtual Wall (perete virtual): Când comutatorul este în poziția "sus" () , dispozitivul va funcționa în modul Virtual Wall (perete virtual). Aceasta înseamnă că puteți seta blocarea zonelor deschise de până la 3 metri. Acesta creează o barieră invizibilă, în formă conică, pe care doar robotul Roomba o vede.

 **Notă:** Bariera devine tot mai lată cu cât se îndepărtează de dispozitiv (vedeți imaginea).

Funcția halo: Când comutatorul este în poziția "jos" () , dispozitivul creează o zonă de protecție în care Roomba nu va intra. Această funcție împiedică robotul Roomba să se lovească de obiecte pe care doriți să le protejați (de ex. castronul de mâncare a câinelui sau o vază) sau să treacă într-o zonă nedorită (de ex. în colț sau sub birou). Haloul este invizibil și ajunge la o distanță de aproximativ 60 cm, din centrul dispozitivului.



Întreținerea periodică a robotului

Întreținerea recomandată a robotului

Pentru ca robotul dvs. Roomba să funcționeze la capacitate maximă, efectuați următoarele proceduri de întreținere. Dacă observați că robotul Roomba colectează mai puține reziduuri decât de obicei, goliți coșul de colectare și curățați filtrul și extractoarele.

Componentele robotului	Frecvența de întreținere	Frecvența de înlocuire
Coș colector	După fiecare utilizare	-
Filtru	Săptămânal (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La 2 luni
Periile	O dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La fiecare 6-12 luni
Roată frontală Perie laterală Senzori pentru detectarea înălțimii Contacte de încărcare	O dată pe lună	-



Notă: iRobot produce diferite piese și componente de schimb. Dacă credeți că aveți nevoie de o piesă de schimb, contactați iRobot Relații cu clienții pentru mai multe informații.

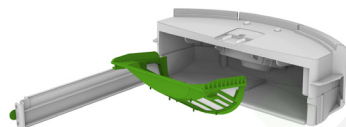
Golirea coșului de colectare

Apăsăți butonul și trageți pentru a scoate coșul de colectare.



Curățarea filtrului

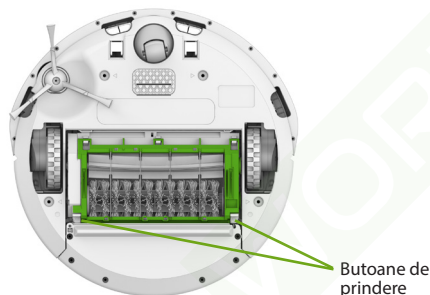
Trageți de filtru pentru a-l scoate. Loviți ușor filtrul de coșul de gunoi pentru a elimina murdăria. Remontați filtrul.



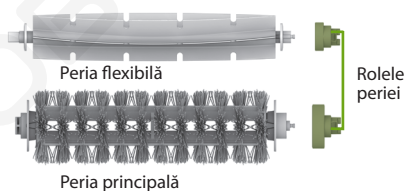
Înlocuiți filtrul la fiecare două luni

Curățarea periilor

1 Deschideți protecția periei ridicând de ambele butoane de prindere.



2 Scoateți periile robotului Roomba și îndepărtați firele de păr sau murdăria.



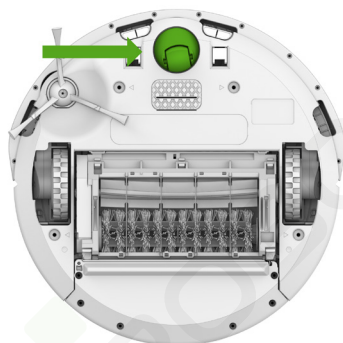
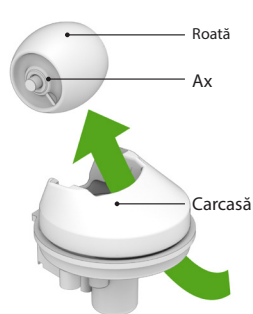
3 Scoateți și curățați murdăria și părul dintre rolele periei robotului Roomba.



Înlocuiți periile la fiecare 6-12 luni

Curățarea roții frontale

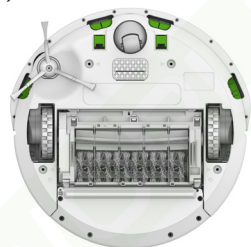
- 1 Trageți cu putere de roata frontală pentru a o scoate din ansamblu.
- 2 Îndepărtați reziduurile din interiorul cavității roții.
- 3 Învărțiți roata cu mâna. Dacă mișcarea de rotație este blocată, scoateți roata din carcasa acesteia, trageți cu putere axa roții și curățați-o de murdărie sau păr.
- 4 Remontați toate piesele când ați terminat. Roata este la locul ei dacă auziți un clic.



Important: O roată acoperită cu păr sau murdărie poate deteriora podeaua.

Curățarea senzorilor pentru detectarea înălțimii și a contactelor de încărcare

Ștergeți toți senzorii și contactele de încărcare cu un material textil uscat și curat.



Curățarea periei laterale

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate șurubul. Trageți de peria laterală pentru a scoate din robot. Îndepărtați firele de păr/sau murdăria și remontați peria laterală.



Depanare

RO

Probleme în timpul curățării

Dacă bateria este descărcată, indicatorul bateriei va lumina în roșu. Încărcați imediat robotul. Așezați robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru încărcare.

Dacă robotul Roomba sesizează o eroare în timpul procesului de curățare, indicatorul Depanare sau butonul CLEAN vor clipi rapid. Urmăriți instrucțiunile sonore. Mesajul poate fi redat din nou prin apăsarea butonului **CLEAN**.

Dacă problema persistă, accesați irobot.com/Roomba600 sau contactați Relații cu clienții.

Probleme în timpul încărcării

Dacă robotul Roomba sesizează o eroare în timpul procesului de încărcare, indicatorul Depanare va clipi și veți auzi un mesaj sonor de eroare. Verificați contactele de încărcare ale robotului și unitatea de încărcare Home Base pentru a vă asigura că sunt curate și fără murdărie. Citiți întrebările frecvente legate de eroarea de încărcare întâlnită pe www.irobot.com/Roomba600.

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la acest produs, vă rugăm contactați iRobot înainte de a contacta un distribuitor.

Accesați Centrul proprietarilor de iRobot la irobot.com/Roomba600 pentru sfaturi de asistență tehnică, întrebări frecvente și informații despre accesorii și alte produse iRobot.

Baterie cu litiu-ion

(doar pentru anumite modele)



Important: Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte în domeniul transportului. Dacă trebuie să trimiteți acest produs (cu bateriile incluse) pentru a fi reparat, trebuie să călătoriți sau din orice alt motiv, **TREBUIE** să respectați următoarele instrucțiuni de transportare:

- » Scoateți bateria litiu-ion din produs
- » Accesați www.iRobot.com/Roomba600 pentru a urmări un material video cu instrucțiuni legate de scoaterea bateriei.
- » Puneți o bucată de bandă de izolare peste contactele metalice ale bateriei
- » Introduceți bateria (cu banda izolatoare aplicată) în produs și închideți ușa bateriei
- » Împachetați produsul în ambalajul său original sau într-un alt ambalaj care să prevină orice fel de mișcare a produsului în timpul transportului
- » Trimiteți produsul doar prin transport terestru (nu prin transport aerian)

Departamentul de relații cu clienții iRobot

SUA și Canada

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la robotul dvs. Roomba, vă rugăm contactați iRobot înainte de a contacta un distribuitor. De asemenea puteți găsi informații suplimentare în aplicația iRobot® HOME.

Puteți accesa www.irobot.com/Roomba600 pentru sfaturi de asistență tehnică, întrebări frecvente și informații despre accesorii. Pentru asistență contactați relații cu clienții la telefon **(877) 855-8593**.

Program Relații cu clienții iRobot:

- Luni până vineri, 9AM – 7PM ora standard de Est
- Sâmbăta, 9AM – 6PM ora standard de Est

În afara SUA și Canada

Vizitați global.irobot.com ca să:

- aflați mai multe informații despre iRobot în țara dumneavoastră.
- primiți sugestii și sfaturi pentru îmbunătățirea performanței robotului dvs. Roomba.
- primiți răspunsuri la întrebări.
- contactați centrul local de relații cu clienții.



©2016 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 SUA. Toate drepturile sunt rezervate.

iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base și Virtual Wall sunt mărci înregistrate ale companiei iRobot Corporation.

AeroVac și Dirt Detect sunt mărci înregistrate ale companiei iRobot Corporation.

WC: 4516765